

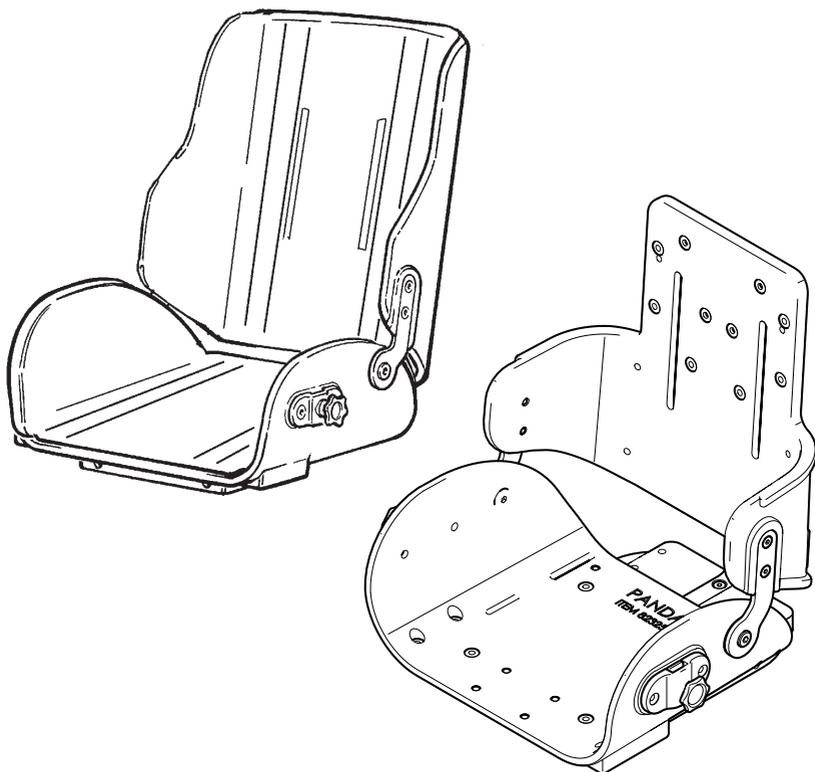


# User manual

## Panda Futura

R82<sup>®</sup>  
by Etac

M1050 - 2024-04-30 - Rev. 15.0



[www.etac.com](http://www.etac.com)



# panda futura<sup>™</sup>

**Deutsche Gebrauchsanweisung**

## INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeines .....	3
Sicherheitshinweise .....	4
Service- und Wartungsinformationen .....	5
Produkt-identifikation .....	6
Maße .....	8
Symbolen .....	9
Übertragen .....	9
Zubehör .....	10
Sitzschale / Mounting / Montage / Demontage des sitzes	11
Rückenlage / Rücken-verlängerung .....	12
Kopfstütze .....	13
Schiebegriffe / Schiebebügel .....	14
Feste Seitenstützen / Wegklappbare Seitenpelotten .....	15
Sitzverlängerung .....	15
Fußschalen / Fußstütze / Abduktionskeil .....	16
Armlehnen und Tisch .....	17
Anbau von Schnallen .....	18
Westen / Sternumgurt .....	19
5-punkt Gurt / Brustgurt .....	20
Beckengurt / Y-beckengurt .....	21
Sitzhose / Knöchelfixierung .....	22
Fußriemen / Handmanschetten .....	23
H-Gurt / Schlupfsack / Regenumhang .....	24



by Etac

## Allgemeines

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein neues Gerät von R82 entschieden haben – einem weltweiten Anbieter von technischen Hilfsmitteln und Geräten für Kinder und Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen. Zum vollständigen Ausschöpfen der Möglichkeiten, die dieses Gerät eröffnet, dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

### Zweckbestimmung/Indikation

Bei dem Produkt handelt es sich um ein modulares Sitzsystem für Kinder und Erwachsene mit Behinderungen.

### Indikationen

Das Produkt kann von Kindern und Erwachsenen mit Behinderungen verwendet werden, die nicht in der Lage sind, eine sitzende Position beizubehalten. Die Zielgruppe für das Produkt basiert auf den Fähigkeiten und nicht auf einem spezifischen Gesundheitszustand oder Alter.

Der Benutzer ist die Person, die im Gerät sitzt. Die Pflegekraft ist die Person, die das Gerät bedient. Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Sorgen Sie für eine ständige Aufsicht durch eine Pflegekraft.

Die Verwendung des Geräts wird im Laufe des Tages häufiger unterbrochen, wenn der Benutzer sich hinlegt, steht oder in einem anderen Hilfsmittel oder einem herkömmlichen Produkt sitzt.

Das Produkt ist für den Transport von Kindern und Erwachsenen im Gewichtsbereich von 22 kg bis zum angegebenen maximalen Benutzergewicht zugelassen.

Bestehende Anwendungsrisiken und Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt

### Sicherheitsvorkehrungen

Besondere Aufmerksamkeit sollte den Überlegungen zur Konfiguration des Produkts und der Verwendung von Zubehör durch Benutzer gewidmet werden, die unter Einschränkungen in folgenden Bereichen leiden:

- Bei Einschränkungen der sensorischen Funktionen und des Schmerzempfindens sollte der Druck, der durch die Stützwirkung des Produkts und seines Zubehörs ausgeübt wird, in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden.
- Bei Einschränkungen der Bewegungsfunktion (z. B. Auftreten von unwillkürlichen Bewegungen) wird die Verwendung einer dynamischen Rückenlehne empfohlen.
- Bei Einschränkungen der Fähigkeit zur Einhaltung einer sitzenden Position sollte dieses Produkt mit Zubehör (z. B. mit einer Seitenlehne, einer Stützweste, Gurten oder Armstützen und einem Tablett) verwendet werden.
- Bei Einschränkungen der Fähigkeit, die Kopfposition beizubehalten, ist die Verwendung von Zubehör in Betracht zu ziehen oder ein Produkt zu verwenden, das die Positionierung des Kopfes unterstützt.

### Einsatzorte

Das Produkt ist sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich geeignet.

### Mitgelieferte Werkzeuge:

- 5 mm Inbusschlüssel

### CE Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung (2017/745).

Die CE-Kennzeichnung muss entfernt werden, wenn:

- das Produkt umgebaut wird
- das Produkts nicht im Rahmen des vorgesehenen Verwendungszwecks und der Konformitätserklärung verwendet wird
- andere als die Original-R82-Ersatz- und -Zubehörteile verwendet werden.

Bei der Kombination des Geräts mit anderen Produkten darf durch die Kombination der vorgesehene Verwendungszweck der Produkte nicht verändert und die Produkte nicht derart modifiziert werden, dass die Einhaltung der geltenden Anforderungen beeinträchtigt werden kann. Die für die Kombination der Produkte verantwortliche Person/Firma muss sicherstellen, dass die geltenden Anforderungen erfüllt werden.

Beispiele für geltende Anforderungen:

- Materialsicherheit (Biokompatibilität, Entflammbarkeit), mechanische Sicherheit (Stabilität, Quetschgefahr, Verbindung untereinander), elektrische Sicherheit.



### Recycling Information

Am Ende des Produktlebenszyklus, kann das Produkt durch das Trennen und Separieren der einzelnen Materialien entsorgt und recycled werden. Bitte kontaktieren Sie bei Bedarf die lokalen Behörden, um sich über die Möglichkeit der umweltfreundliche Wiederverwendung der einzelnen Materialien des Produktes zu informieren. Bitte kontaktieren Sie die lokalen Behörden, um sich über die Möglichkeiten einer umweltfreundlichen Wiederverwertung des gebrauchten Produktes zu informieren.

### Zubehör und Ersatzteile

Das R82 Produkt kann mit einer Vielzahl von verschiedenen Zubehörteilen geliefert werden, um es an die individuellen Bedürfnisse des Nutzers optimal anzupassen. Ersatzteile sind auf Anfrage erhältlich. Sie finden die verschiedenen Ausführungen des Zubehörs auf unserer Homepage, fragen Sie Ihren Fachhändler nach weiteren Informationen.

### R82 Garantie

[www.etac.com/support](http://www.etac.com/support)

### Vorverkaufsinformationen und Anweisungen

Vorverkaufsinformationen und Anweisungen finden Sie auf [www.etac.com](http://www.etac.com) unter Ihrem Produkt im Abschnitt „Dokumente“.



## Sicherheitshinweise

Zeichen, Symbole und Anleitungen sind auf diesem Produkt angebracht und müssen auch während der gesamten Lebensdauer des Produktes angebracht bleiben und deutlich lesbar sein. Beschädigte, unlesbare oder entfernte Zeichen, Symbole oder Anleitung müssen sofort ersetzt werden. Setzen Sie sich hierzu mit dem zuständigen Fachhandel in Verbindung.

Im Falle eines unerwünschten Ereignisses, das mit dem Produkt zusammenhängt, melden Sie etwaige Vorfälle bitte umgehend Ihrem lokalen Händler und der zuständigen nationalen Behörde. Der lokale Händler leitet die entsprechenden Informationen an den Hersteller weiter.

### Eltern, Therapeuten, Pflegedienst

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam vor dem ersten Gebrauch des Produktes und verwahren Sie diese für den späteren Gebrauch. Die Sicherheit des Nutzers kann beeinträchtigt werden, wenn Sie nicht den Anweisungen der Anleitung folgen.
- Dieses Produkt enthält kleine Teile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr darstellen können, wenn sie von ihrer vorgesehenen Platzierung entfernt werden.
- Nutzen Sie das Hilfsmittel immer nur zu dem Anwendungszweck, für den es von R82 entwickelt wurde.
- Lassen Sie den Nutzer niemals unbeaufsichtigt das Produkt benutzen. Stellen Sie sicher, dass der Nutzer immer durch einen Erwachsenen beaufsichtigt wird.
- Für Reparaturen bzw. beim Austausch von Teilen dürfen nur neue Original R82 Ersatz- und Zubehörteile verwendet, die Bedienungseinleitung muss beachtet und die Intervalle für Wartungen, die durch den Lieferanten vorgegeben sind, müssen eingehalten werden.
- Wenn Zweifel an der Sicherheit des genutzten R82 Produktes bestehen bzw. wenn Teile defekt oder fehlerhaft sind, stellen sie bitte sofort die Nutzung des Produktes ein und informieren sie umgehend, den für Sie zuständigen Fachhändler.
- Informationen zu den Rahmen- und Sitzkombinationen einschließlich max. Belastung unter: etac.com.
- Informationen über den Transport sind in dem mit dem Produkt mitgelieferten Dokument „M1460 Transport in Motor Vehicles“ enthalten.

### Umfeld

- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche des Produkts eine angenehme Temperatur hat, bevor Sie den Benutzer hineinsetzen. Dies gilt insbesondere für Benutzer mit unempfindlicher Haut, da diese eine eventuelle Hitzeinwirkung nicht spüren können. Wenn die Oberflächentemperatur mehr als 41 °C beträgt, lassen Sie das Produkt vor der Nutzung abkühlen.

### Nutzer

- Wenn der Nutzer mit seinem Gewicht nah an der max. Belastbarkeit des Produktes ist und

/ oder er stärkere ungewollte Bewegungen hat, z.B. Spastiken, sollte überlegt werden, ob eine größere Größe des Produktes mit einem höheren Nutzergewicht oder ein anders R82 Produkte die bessere Wahl ist.

### Produkt

- Führen Sie alle Einstellung bzw. Anpassung der Zubehörteile zur Positionierung des Nutzers durch und überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Handschrauben und Verschlüsse korrekt angezogen bzw. verriegelt sind, bevor das Produkt genutzt wird. Das Werkzeug darf sich nicht in der Reichweite des Nutzers befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Stabilität bzw. Standsicherheit des Produktes gewährleistet ist, bevor der Nutzer im Produkt platziert.
- Achten Sie darauf, dass die Kolbenstange nicht zerkratzt wird usw. Wenn die Gasfeder mit Hilfe von Werkzeugen eingestellt wird, muss unbedingt ein Tuch oder Ähnliches verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Produkt bzw. die Zubehörteile und ersetzen Sie abgenutzte Teile, bevor das Produkt genutzt wird.
- Dieses Produkt wurde auf seine Beständigkeit gegen Entzündung oder gleichmäßige Nichtentzündung gemäß EN1021-1, EN 1021-2 und ISO 7176-16 getestet.
- Dieses Produkt kann seine schwer entflammaren Eigenschaften verlieren, wenn es in andere Polster als die original R82 Polster eingesetzt wird.
- Das Produkt ist für den Transport in Fahrzeugen gemäß ISO 7176-19 zugelassen. Weitere Informationen über den Transport sind in dem mit dem Produkt mitgelieferten Dokument „M1460 Transportation in Motor Vehicles“ enthalten.
- Gemäß ISO 7176-19 Anhang D wird der Rollstuhl hinsichtlich seiner Eignung für in Kraftfahrzeugen vorhandene Becken- und Schultergurte bewertet. Das Produkt erhält eine Gesamtnote von „Gut“.
- Gemäß ISO 16840-4:2009 Anhang D wird das Produkt hinsichtlich der Gesamtbewertung der Sitzsystemeinrichtung beurteilt. Das Produkt erhält eine Bewertung von „Gut“.

by Etac

## Service- und Wartungsinformationen

Für die Wartung und Instandhaltung eines Medizinprodukts ist ausschließlich der Eigentümer des Geräts verantwortlich.

Wird ein Gerät nicht gemäß den Anweisungen gewartet und gepflegt, kann die Garantie für das Gerät erlöschen. Darüber hinaus kann ein Versäumnis bei der Wartung und Pflege eines Geräts den klinischen Zustand oder die Sicherheit der Benutzer und/oder ihrer Pflegekräfte gefährden. Führen Sie keine Service- und Wartungsarbeiten durch, während sich der Benutzer im Produkt befindet. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie Unterstützung bei der Einrichtung, Verwendung oder Wartung des Geräts benötigen.

### Lebensdauer

Die Lebensdauer dieses Produkts beträgt bei normalem Gebrauch 8 Jahre, wenn alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt und nachweislich aufgezeichnet werden.

### Wiedereinsatz

Dieses Produkt und seine Zubehörteile/ Komponenten sind zum Wiedereinsatz geeignet.

### Instandsetzung

Befolgen Sie vor dem Wiedereinsatz oder dem Benutzerwechsel die Servicecheckliste sowie die Wartungs- und Reinigungsanweisungen und führen Sie regelmäßige Inspektionen durch.

### Wartungsintervall

Die Häufigkeit der Inspektionen kann je nach Nutzung und Verschleiß variieren. Es wird empfohlen, das Produkt jährlich sowie jedes Mal, wenn das Produkt erneut zur Verwendung freigegeben wird, und nach einer langfristigen Lagerung (mehr als 4 Monate) zu überprüfen. Die Inspektion sollte von einer Person durchgeführt werden, die mit der Verwendung des Produkts vertraut ist.

### Servicecheckliste:

Die folgenden Funktionen auf ihre beabsichtigte Verwendung prüfen und einstellen:

- Die kippbare Rückenlehne und der Hebel zur Verriegelung der Rückenlehne in ihrer Stellung befinden
- Zubehör kann in die Vorrichtungen oben an der Rückenlehne eingesteckt und mithilfe der in den Vorrichtungen angebrachten Knäufe und Hebel verriegelt werden.
- Dass die Einsätze der Vorrichtungen an der Rückenlehne und der Sitz in gutem Zustand sind.
- Dass Muttern und Schrauben am Produkt angezogen sind.
- Vorrichtungen und Schnallen auf verschlissene Teile
- Das Produkt auf Risse oder verschlissene Teile
- Dass alle Etiketten am Produkt intakt sind.

Beschädigte oder verschlissene Teile reparieren und auswechseln.

### Wartung

Vor jedem Gebrauch wird Folgendes empfohlen: Sämtliche am Produkt anhaftenden Rückstände und Schmutz mit einem Tuch mit warmem Wasser und einem Feinwaschmittel/einer milden Seife (chlorfreies Produkt) zu entfernen und das Produkt vor der Desinfektion trocken zu lassen. Anschließend ist eine Sichtprüfung auf beschädigte oder verschlissene Teile vorzunehmen.

### Waschen

#### Hauptprodukt

Dieses Produkt kann bei 60 °C mit einem Feinwaschmittel 10 Minuten lang in einer für Medizinprodukte geeigneten Waschmaschine gewaschen werden. Das Produkt mithilfe der Trocknerfunktion der Maschine trocknen. Demontieren Sie alle Zubehörteile und waschen Sie sie separat.

#### Stoff und Bezüge

Der Bezug bei max. 40 °C mit einem milden Waschmittel in einer Waschmaschine gewaschen werden.

Vor dem Waschen Bezug vom Schaumstoff trennen.

#### Schaumstoff

Die Schaumstoffeinlagen dürfen nur von Hand gewaschen werden. Verwenden Sie warmes Wasser und ein Feinwaschmittel/eine milde chlorfreie Seife und lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie sie verwenden.

Während und nach dem Waschen den Schaumstoff nicht biegen, quetschen oder auswringen, da dies die Form beeinträchtigen kann.

#### Handwäsche

Dieses Produkt und sein Zubehör können auch von Hand gewaschen werden. Verwenden Sie warmes Wasser und ein Feinwaschmittel/eine milde chlorfreie Seife und lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie sie verwenden.

### Desinfektion

Das Produkt kann mit einer 70 %-igen Isopropanol-Desinfektionslösung desinfiziert werden. Es wird empfohlen, sämtliche am Produkt anhaftenden Rückstände und Schmutz mit einem Tuch mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel/einer milden Seife (chlorfreies Produkt) zu entfernen und das Produkt vor der Desinfektion trocken zu lassen.

### Materialien

- Aluminium
- Kunststoff
- Edelstahl
- Stahl
- Stoff
- Schaumstoff

### Oberflächenbehandlung

Zum Schutz vor Korrosion wurden die folgenden Oberflächenbehandlungsverfahren angewandt:

- Lackierte Oberflächen = Polyesterpulverbeschichtung oder kathodische bzw. anodische Tauchlackierung
- Nicht lackierte Aluminiumteile = Eloxalschicht
- Nicht lackierte Stahloberflächen = Verzinkt.

## PRODUKT-IDENTIFIKATION

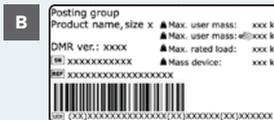
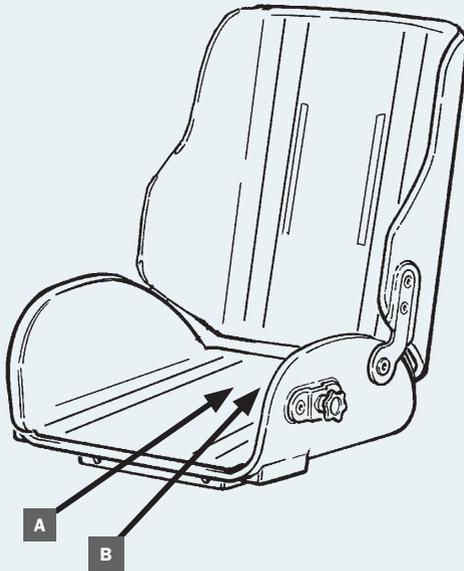
### Panda Futura Standard und Aktiv Schale

#### A) Hersteller

Der Aufkleber befindet sich in dem Sitz auf der links.

#### B) Seriennummer

Der Aufkleber befindet sich in dem Sitz auf der rechts.



## PRODUKT-IDENTIFIKATION

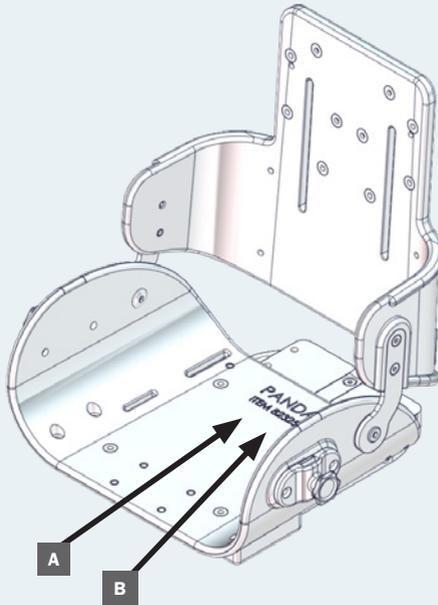
### Panda Futura Standard und Aktiv Schale

#### A) Hersteller

Der Aufkleber befindet sich in dem Sitz auf der links.

#### B) Seriennummer

Der Aufkleber befindet sich in dem Sitz auf der rechts.



	Sitztiefe in mm (inch)	Sitzbreite in mm (inch)	Rückenhöhe in mm (inch)	Armlehne zum Sitzabstand mm (inch)	Produktgewicht kg (lb)
Panda Active, size 2	240 (9 ½")	220 (8¾")	350 (13¾")	130-180 (5-7")	5.2 (11.5)
Panda Active, size 2½	280 (11")	250 (9¾")	380 (15")	130-180 (5-7")	5.6 (12.3)
Panda Active, size 3	310 (12¼")	290 (11½")	400 (15¾")	130-240 (5-9½")	6.2 (13.7)
Panda Active, size 4	360 (14¼")	320 (12½")	450 (17¾")	130-240 (5-9½")	7.5 (16.5)
Panda Standard, size 1	220 (8¾")	220 (8¾")	290 (11½")	130-180 (5-7")	5.7 (12.5)
Panda Standard, size 2	240 (9½")	220 (8¾")	390 (15¼")	130-180 (5-7")	5.7 (12.5)
Panda Standard, size 2½	280 (11")	250 (9¾")	410 (16¼")	130-180 (5-7")	6.2 (13.7)
Panda Standard, size 3	310 (12¼")	290 (11½")	440 (17¼")	130-240 (5-9½")	7.3 (16.1)
Panda Standard, size 4	360 (14¼")	320 (12½")	535 (21")	180-240 (7-9½")	8.7 (19.2)

	Max. Benutzergewicht kg (lb)	Max. Benutzergewicht beim Transport kg (lb)	Rückenneigung	Vordere Position der Armlehne mm (inch)	Max. Nennlast kg (lb)
Panda Active, size 2	30 (66.1)	-	(-4') - (27')	280 (11")	37.2 (82)
Panda Active, size 2½	50 (110.2)	-	(-10') - (20')	280 (11")	57.6 (126.9)
Panda Active, size 3	50 (110.2)	-	(-9') - (27')	370 (14½")	58.2 (128.3)
Panda Active, size 4	60 (132.3)	-	(-6') - (17')	480 (19")	69.5 (153.2)
Panda Standard, size 1	30 (66.1)	-	(-3') - (28')	280 (11")	37.7 (83.1)
Panda Standard, size 2	30 (66.1)	30 (66.1)	(-15') - (32')	280 (11")	37.7 (83.1)
Panda Standard, size 2½	50 (110.2)	50 (110.2)	(-10') - (35')	280 (11")	58.2 (128.3)
Panda Standard, size 3	50 (110.2)	50 (110.2)	(-5') - (36')	370 (14½")	59.3 (130.7)
Panda Standard, size 4	60 (132.3)	57 (125.7)	(-5') - (30')	370 (14½")	70.7 (155.8)

## Symbole



Für den Innen- und Außengebrauch



## Bedienungsanleitung

Die neueste Version der User Guide ist auf der Etac Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung



## Warnung

Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können.

01 = Gefahr durch Einklemmen

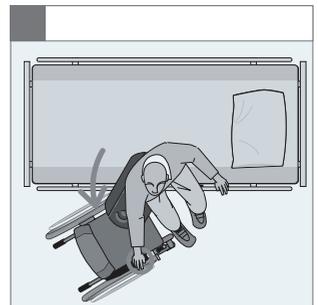
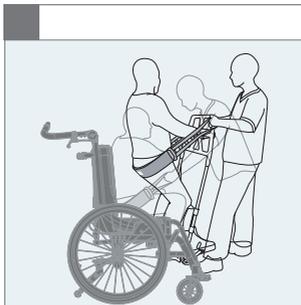
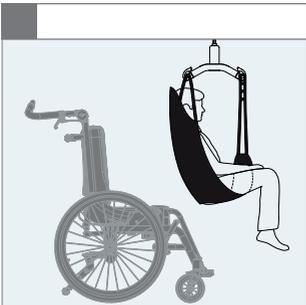
02 = Kippgefahr

03 = Warnhinweise! - Beförderung in Kraftfahrzeugen

05 = Gefahr durch Quetschen

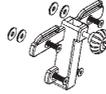
## Übertragen

Verwenden Sie immer die richtigen Hebetechniken und Instrumente zum Zwecke





9996097901

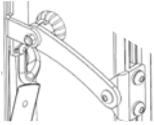


9996097738



9996097699

N/A



9996097128

N/A



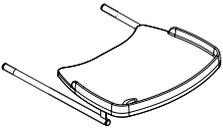
9996097338

N/A



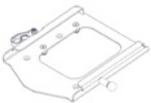
9996097339

N/A



9996097699

N/A



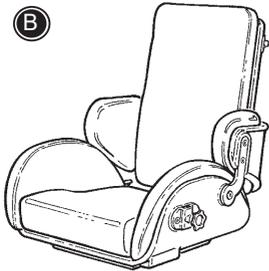
9996097714

N/A



9996097720

N/A



## SITZSCHALE

Die Panda Futura Sitzschale ist erhältlich als (A) STANDART in 5 Größen und (B) ACTIVE in 4 Größen.

Die ACTIVE Sitzschale erlaubt mehr Bewegungen im Oberkörper und ist ideal für aktivere Kinder.

Die STANDART Schale ist mit Seitenstabilisatoren ausgestattet. Sie geben dem Kind mehr Stabilität und lassen weniger Bewegungsspielraum.

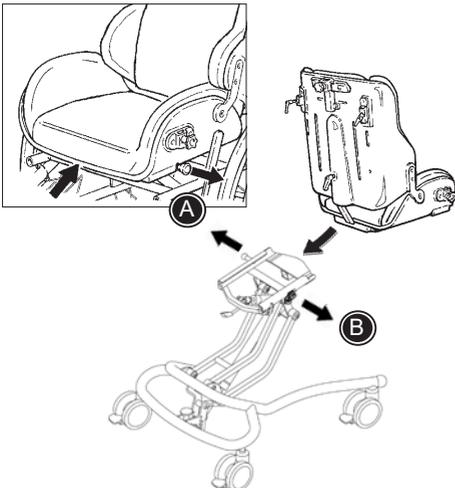
Beide Modelle können mit den gleichen Zubehörteilen ausgestattet werden.

## MONTAGE / DEMONTAGE DES SITZES

Montage:  
Sitz in den Adapter führen und ganz nach hinten drücken, bis es einrastet.

 Das erste Einrasten ist nur zur Sicherheit, nicht zum endgültigen Sitzen.

Demontage:  
Lösen Sie den roten Griff (B). Ziehen Sie den Knopf (A) heraus, ziehen Sie gleichzeitig den Sitz nach vorn und heben ihn dabei leicht an.



## RÜCKENLAGE

Lösen Sie den Hebel (A), um Rückenlage zu erreichen.



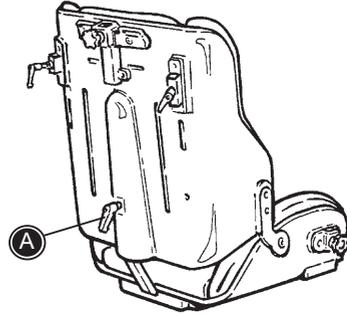
Stützen Sie immer die Sitzschale, bevor Sie den Hebel lösen, um Ruckartiges Zurücklehnen zu vermeiden.



Achten Sie beim Kippen der Rückenlehne darauf, dass keine Finger zwischen der Rückenlehne und dem Sitz eingeklemmt werden.



05 Warnung! Beim Einstellen des Winkels der Rückenlehne besteht Quetschgefahr zwischen Rückenlehne und Rahmen/Schiebebügel.

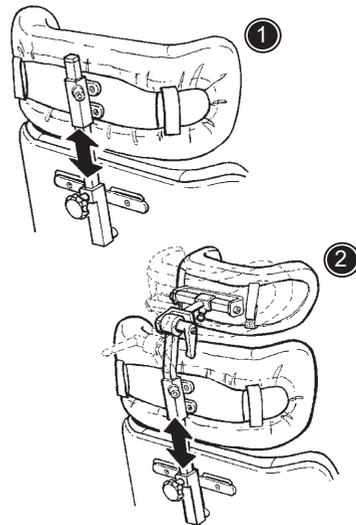


## RÜCKEN- VERLÄNGERUNG

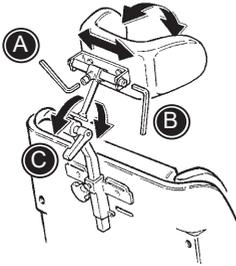
- 1) Höhenjustierung der Rückenverlängerung.
- 2) Höhenjustierung der Rückenverlängerung mit Kopfstütze.



Achten Sie beim Einstellen der Rückenlehnenverlängerung darauf, dass keine Finger zwischen der Rückseite des Sitzes und der Rückenlehnenverlängerung eingeklemmt werden.



## KOPFSTÜTZE



A) Seitliche Einstellung der Kopfstütze.

B) Einstellung der Neigung.

C) Einstellen der Neigung der Kopfstützenhalterung.

D) Höhenjustierung



Bei A, B, C und D sollten zum Einstellen gelockert sein. Nach der Justierung, wieder festziehen.

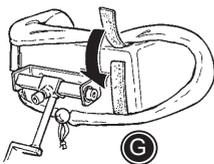
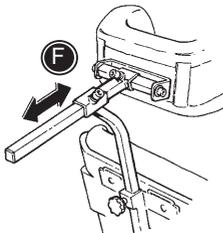
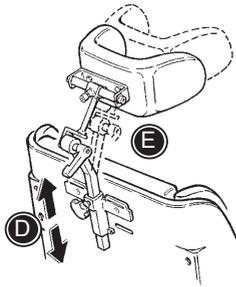
E) Die Kopfstütze kann um 180° gedreht werden.

F) Kopfstütze mit Schwanhals-Haltestange ist einsetzbar, wenn die Standart Haltestange nicht genügend Spielraum bietet.

G) Bezug der Kopfstütze abnehmen.



05 Warnung! Beim Einstellen der Rückenlehne besteht Quetschgefahr zwischen Kopfstütze und Rahmen/Schiebebügel.



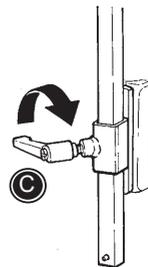
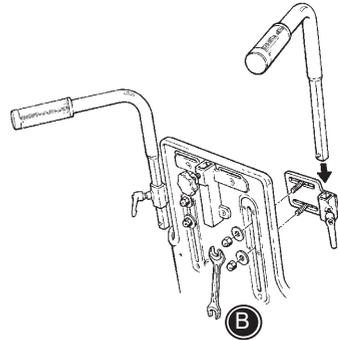
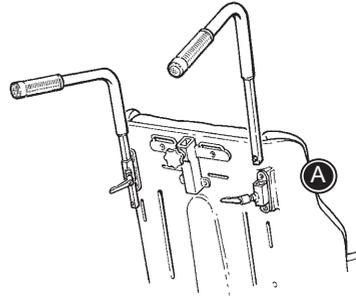
## SCHIEBEGRIFFE / SCHIEBEBÜGEL

### Panda Standart:

Die Aufnahmen werden auf der Rückseite mit einem Inbusschlüssel montiert (A). Schiebegriffe und -bügel werden eingesteckt und mit dem Klemmhebel festgemacht (C)

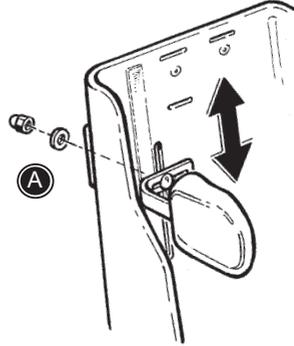
### Panda Active:

Schiebegriffe und -bügel einstecken (B) und festmachen (C)



## FESTE SEITENSTÜTZEN

Das Rückenpolster entfernen und die Seitenstützen durch die Öffnungen auf der Schalenrückseite montieren. (A)



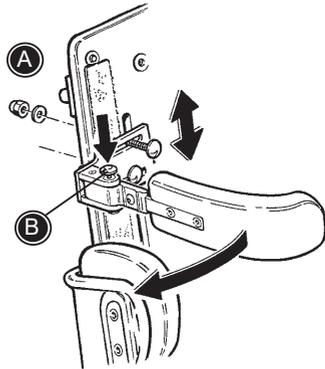
## WEGKLAPPBARE SEITENPELOTEN

A) Das Polster entfernen und die Pelotte in die Öffnung der Schalenrückseite montieren.

B) Zum Wegklappen anheben und nach außen wegklappen.



Wegklappbare Teile müssen ab und zu geölt werden.

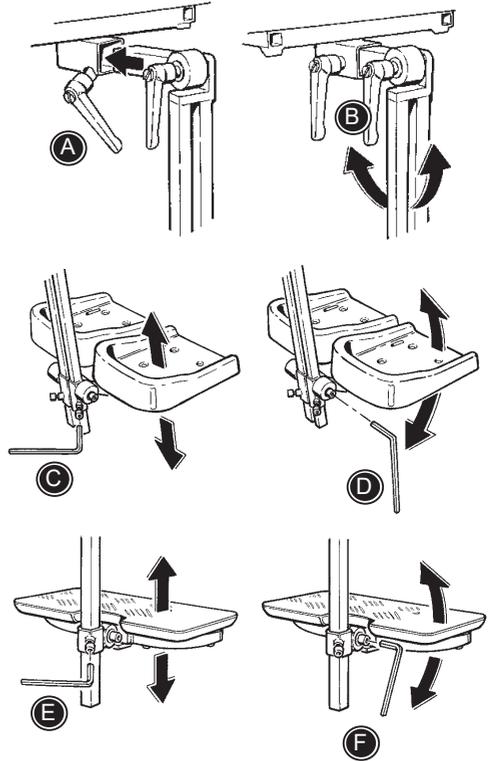


## SITZVERLÄNGERUNG

Der Sitztiefenadapter wird in die Aufnahme unter dem Sitz gesteckt und in die Gewünschte Position gebracht. Mit dem Klemmhebel feststellen (A)

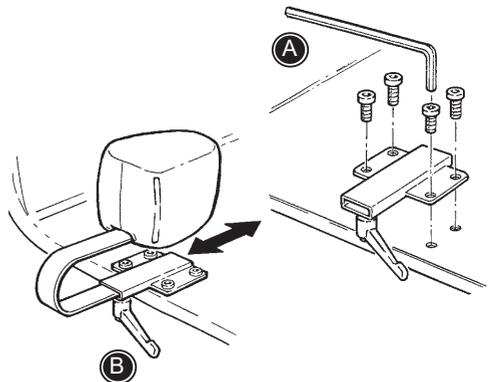
## FUßSCHALEN / FUßSTÜTZE

- A) Die Fußschalen/Fußstütze anbringen und die Tiefe mit dem Klemmhebel justieren.
- B) Den Klemmhebel benutzen, um die Neigung der Fußschalen/Fußstütze zu ändern.
- C) Mit 6 mm Imbusschlüssel die Höhe justieren.
- D) Den 6 mm Schlüssel benutzen, um die Neigung zu ändern.
- E) Mit 6 mm Imbusschlüssel die Höhe justieren.
- F) Den 6 mm Schlüssel benutzen, um die Neigung zu ändern.



## ABDUKTIONSKEIL

- A) Der Beschlag für den Abduktionskeil wird mit einem 6 mm Imbusschlüssel an der Schale befestigt.
- B) Der Abduktionskeil wird in die Halterung eingeschoben und mit dem Klemmhebel in der Tiefe eingestellt.



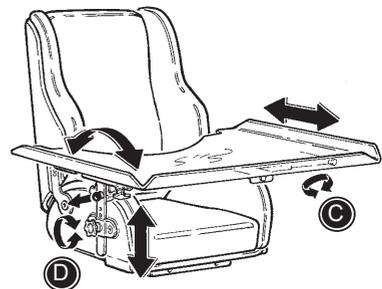
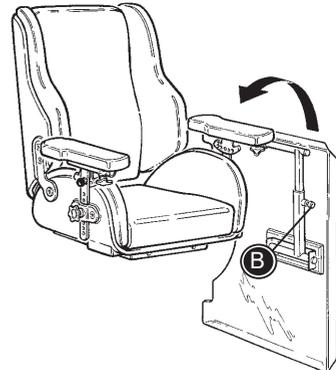
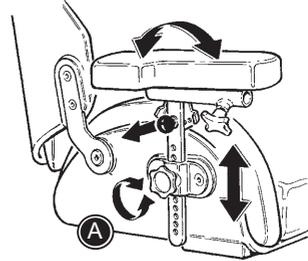
## ARMLEHNEN UND TISCH

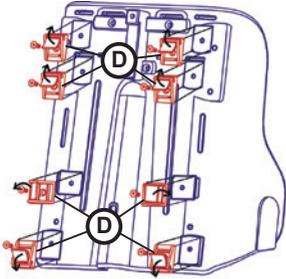
- A) Höhenjustierung der Armlehnen
- B) Verschiebung des Tisches zur Seite.
- C) Tiefenverschiebung des Tisches
- D) Die Neigung des Tisches einstellen.

 Der Tisch kann nur auf einen Panda Futura mit Armlehnen montiert werden.

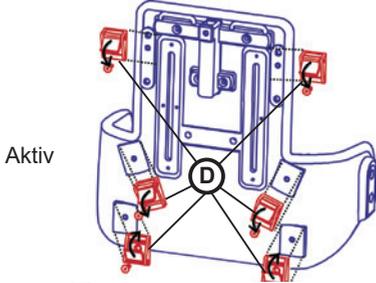
 Achten Sie beim Einstellen der Armlehne darauf, dass keine Finger zwischen Rückenlehne und Armlehne eingeklemmt werden.

 Tragen Sie das Produkt nicht an der Armlehne.

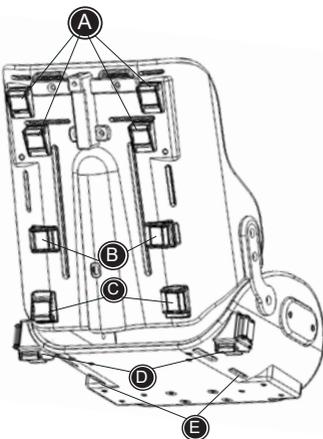
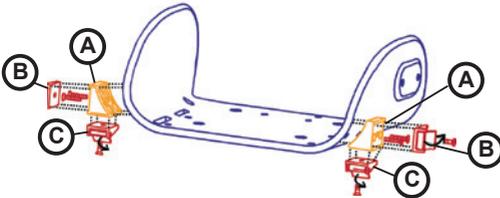




Standard



Aktiv



## ANBAU VON SCHNALLEN

Klappschnallen sind an der Panda Schale zu montieren, um einfach und schnell die Gurte festzuziehen oder einzustellen. Beckengurte (85427-x), Sitzhosen (89108-x), 5-Punkt Gurte (89665-x) und Westen (89625-x) können einfach und in der richtigen Position festgestellt werden. Ein Inbusschlüssel kann hilfreich sein.

### Montage am Rücken

- \* 6 Schnallen /Set D werden an den Rücken (D) angebracht. Die zwei oberen Schnallen können auch weiter unten angebracht werden, damit die Gurte durch die Schlitze der Polster geführt werden können (nach dem Einschnitt).
- \* Die Gurte der Westen und Gurte können durch die Schlitze gezogen werden und mit den Schnallen festgestellt werden.

Notiz: Die Gurte können nach Bedarf gekürzt werden nach der Montage. Die Enden sollten verschmolzen werden.

### Montage am Sitz

- \* Auf jeder Seite des Sitzes ist ein synthetischer Adapter (A) montiert mit 2 Inbusschrauben.
- \* Eine Schnalle (B) ist auf beiden Seiten des Sitzes montiert (Set A) für die Westen und Gurte.
- \* Falls der T-Gurt (89112) montiert wird, wird eine weitere Klappschnalle ( C ) auf beiden Seiten des Bodens zugefügt. Montage mit Inbusschrauben (Set B)
- \* Falls der 5-Punkt Gurt montiert wird, werden 2 zusätzliche Schnallen ( C ) auf der Oberseite des Rückens montiert.

## WESTEN

Die Schnallen am Rücken montieren.

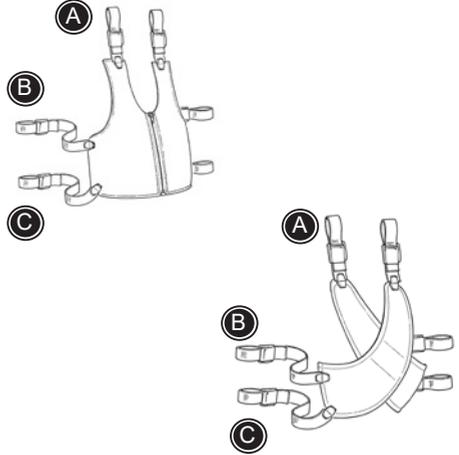
Die Fixationsweste und die Kreuzweste werden geöffnet und geschlossen durch den Reißverschluss und die Schnallen.

Folgen Sie den Anleitungen unten.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahme am oberen Rücken montieren (A).
- Die oberen Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).
- Die unteren Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen an der Unterseite montieren (C).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## STERNUMGURT

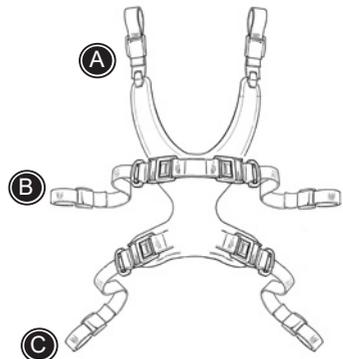
Die Schnallen am Rücken montieren.

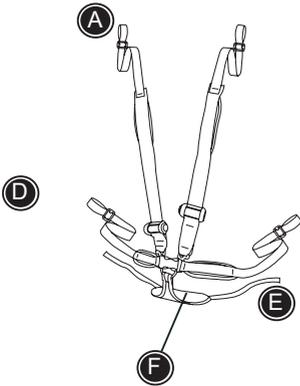
Der Sternumgurt wird geöffnet und geschlossen durch die Schnallen.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahmen am oberen Rücken (A) montieren.
- Die oberen Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).
- Die unteren Gurte in die seitlichen Gurtaufnahmen an der Unterseite montieren (C).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.





## 5-PUNKT GURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

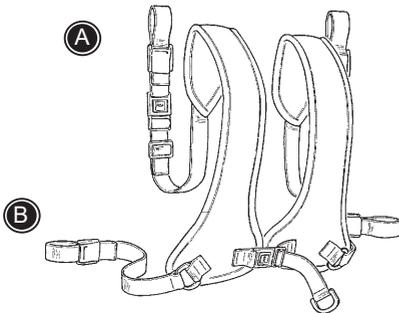
Der 5-Punkt Gurt wird geöffnet und geschlossen durch die Schnallen.

Folgen Sie den Anleitungen unten.

- Die Gurte ( E ) in die Gurtaufnahmen im Sitz oder in die Gurtaufnahmen D montieren.
- Den Benutzer in den Stuhl auf das „Triangel“ F setzen.
- Die Gurte D seitlich werden durch die Schlitz im Sitz geführt und in die Gurtaufnahmen am Sitz montiert.
- Die Schultergurte werden in die Gurtaufnahmen am oberen Rücken montiert (A).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## BRUSTGURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

Der Brustgurt wird geöffnet und geschlossen mit den Schnallen.

Folgen Sie den Anleitungen unten, mit Hilfe von Seite 18.

- Die Schultergurte in die Gurtaufnahmen am oberen Rücken (A) montieren.
- Die seitlichen Gurte in die Gurtaufnahmen am Rücken montieren (B).



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

## BECKENGURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

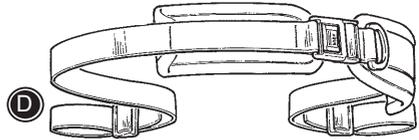
Der Beckengurt wird geöffnet und geschlossen mit den Schnallen.

Folgen Sie den Anleitungen unten, mit Hilfe von Seite 18.

- Die Gurte in die Gurtaufnahmen unter dem Sitz (D) montieren.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## Y-BECKENGURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

Der Y-Beckengurt wird geöffnet und geschlossen durch die Schnallen.

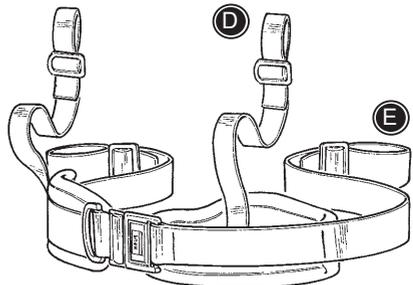
Folgen Sie den Anleitungen unten.

- Die Gurte in die Gurtaufnahmen unter dem Sitz (D) montieren.
- Die Gurte (E) in die seitlichen Schlitz des Sitzes montieren.

E und D können getauscht werden.



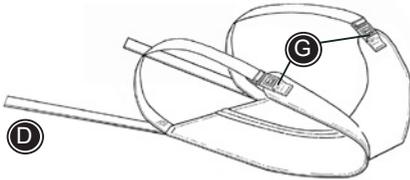
Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## SITZHOSE

Die Schnallen am Rücken montieren.

Folgen Sie den Anleitungen unten.



- Die Schnallen G öffnen.
- Die Gurte (D) in die Gurtaufnahme unter dem Sitz D montieren.
- Den Benutzer auf die Sitzhose setzen und die Schnallen G über den Schenkeln schließen.

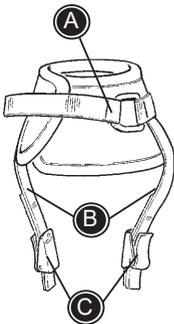


Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

## KNÖCHELFIXIERUNG

Die Knöchelfixierung wird geöffnet oder geschlossen durch die Klettbänder oder die Schnallen A.

Folgen Sie den Anleitungen unten:



- Die Schnallen entfernen.
- Die Gurte B durch die Schlitzlöcher in der Fußschale ziehen.
- Die Schnallen C montieren und prüfen Sie, dass die Gurte nicht rausrutschen.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

## FUSSRIEMEN

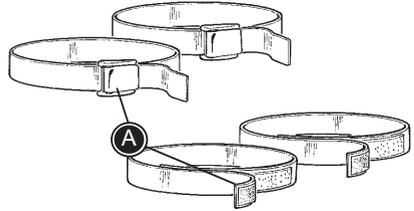
Zie Fußriemen werden geöffnet oder geschlossen durch die Klettbänder oder die Schnallen A.

Folgen Sie den Anleitungen unten:

- Die Schnallen öffnen und A durch die Schlitze in der Fußplatte führen.
- Die Schnallen um die Füße des Benutzers schließen.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## HANDMANSCHETTEN

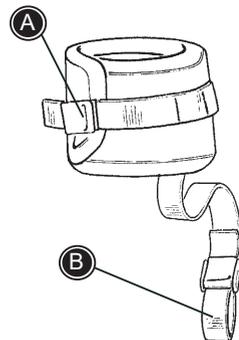
Die Handmanschetten werden geöffnet oder geschlossen mit der Schnalle A.

Folgen Sie den Anleitungen unten:

- Die Handmanschette um das Handgelenk des Benutzers legen.
- Den Gurt B um die Stange der Armlehne montieren.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



by Etac

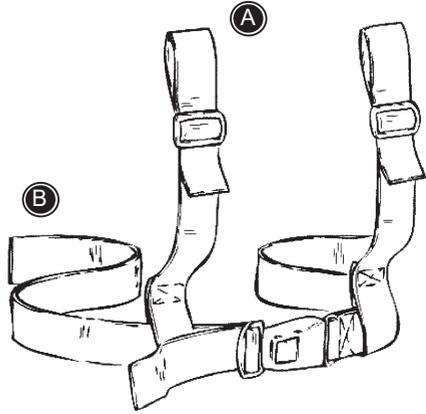
## H-GURT

Die Schnallen am Rücken montieren.

Der H-Gurt wird geöffnet oder geschlossen mit der Schnalle.

Folgen Sie den Anleitungen unten.

- Die Schultergurte an der Gurtaufnahmen am oberen Rücken montieren A.
- Die Gurte an der Seite in der Gurtaufnahme am Rücken montieren B.

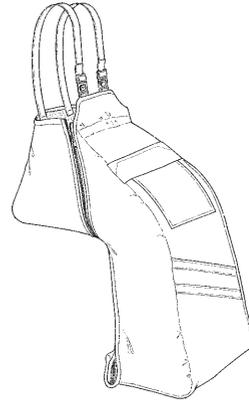


Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.

## SCHLUPFSACK

- Den Schlupfsack im Stuhl montieren.
- Den Reißverschluss seitlich öffnen und den Benutzer hineinsetzen.
- Reißverschluss schließen.

An den Seiten des Schlupfsacks befinden sich Klettbänder, um z.Bsp. einen Hüftgurt zu benutzen.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



## REGENUMHANG

Der Regenumhang wird über den Rücken des Sitzes, um den Körper des Benutzers und unter der Fußstütze befestigt. So wird auch der gesamte Stuhl abgedeckt.



Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen richtig vorgenommen sind und fest eingestellt wurden. Kontrollieren Sie dies in regelmäßigen Abständen.



**Etac Ltd.**

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222



**Gelbart AG**

Tribschenstraße 64  
CH-6005 Luzern  
+41 41 367 70 17



**R82 A/S**

Parallelvej 3

DK-8751 Gedved



+45 796 858 88



R82@etac.com



www.etac.com

**R82<sup>®</sup>**   
by Etac